







Եղան բարեխառ, 1888 Օգոստոս 2/14 տէն իթիպարէն

ԹԸՐՆՕՎԱ — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

## ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ՄԵԼԱՆԻԿ—ԻԻՍԳԻԻՊ  
ԽԱԹԹԸ

| ԳԱՌԱՐ ՀՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 322                                                   |              | ԳԱՌԱՐ ՀՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 321                                        |              |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------|--------------|
| Պէհէր Բազար իրթէսի, Ձարէնպիի վէ ձուճա կիւնէրի հարէքի իսէր :            |              | Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիի վէ ձուճա կիւնէրի հարէքի իսէր :        |              |
| ՍՄԱՍԻՈՆ                                                                | Ս. Տ.        | ՍՄԱՍԻՈՆ                                                     | Ս. Տ.        |
| Իշպու գաթար պաշլըճա<br>խաթըն աթիտէքի<br>գաթարլարնա միււ<br>սատքի ալը : | Սապահ        | Եանպուր . . . . .                                           | Տարէքիթ 8 10 |
| Ժիլիլպէտէն                                                             | Վիսու 12 35  | Ըսիլիւ-Քէրմանլը . . . . .                                   | » 9 10       |
| Էսրիտէտէն                                                              | Վիսու 1 5    | Ելնի-Ձաղրա . . . . .                                        | » 4 11       |
| Թըրնօվա . . . . .                                                      | Հարէքիթ 1 35 | Բատնէ մահալլէսի . . . . .                                   | » 10 17      |
| Գարա-բունար . . . . .                                                  | » 2 19       | Գարա-բունար . . . . .                                       | » 12 16      |
| Բատնէ-մահալլէսի . . . . .                                              | » 3 22       | Թըրնօվա . . . . .                                           | Վիսու 12 50  |
| Ելնի-Ձաղրա . . . . .                                                   | » 4 29       | Իշպու գաթար պաշլըճա<br>խաթըն գաթարլար-<br>ընա իւսատքի ալը : |              |
| Ըսիլիւ-Քէրմանլը . . . . .                                              | » 5 25       | Էտրնիէէ                                                     | Հարէքիթ 1 20 |
| Եանպուր . . . . .                                                      | Վիսու 6 15   | Յիլիլպէտէ                                                   | Հարէքիթ 1    |
|                                                                        | Աղշալ        |                                                             | Աղշալ        |

| ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222                                             |         | ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221                                             |    |
|------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------|----|
| Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիհի զէ ձուսա<br>իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր: |         | Պէհէր Բաղար իրթէսի, Զարէնպիհի զէ<br>ձուսա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր: |    |
| ՍԹԱՍԹՈՆ                                                          |         | Ս.                                                               | Տ. |
| Տէտէ-աղաճ . . . .                                                | Հարէքէթ | 11                                                               | 50 |
| Յէրրէ . . . . .                                                  | »       | 12                                                               | 56 |
| Պիրիկլի . . . . .                                                | »       | 2                                                                | 00 |
| Սուֆլի . . . . .                                                 | »       | 3                                                                | 03 |
| Տիւլթօզա . . . . .                                               | »       | 4                                                                | 15 |
| Դուլէլի-Պուրկաղ . . . . .                                        | »       | 4                                                                | 58 |
| Դուրի . . . . .                                                  | »       | 5                                                                | 26 |
| Էսիրնէ . . . . .                                                 | Վիսուլ  | 6                                                                | 20 |
|                                                                  |         | Ադշամ                                                            |    |
| ՍԹԱՍԹՈՆ                                                          |         | Ս.                                                               | Տ. |
| Էսիրնէ . . . . .                                                 | Հարէքէթ | 9                                                                | 20 |
| Սուրի . . . . .                                                  | »       | 10                                                               | 19 |
| Դուլէլի-Պուրկաղ . . . . .                                        | »       | 10                                                               | 59 |
| Տիւլթօզա . . . . .                                               | »       | 11                                                               | 35 |
| Սուֆլի . . . . .                                                 | »       | 12                                                               | 57 |
| Դուլէլի-Պուրկաղ . . . . .                                        | »       | 1                                                                | 50 |
| Էսիրնէ . . . . .                                                 | »       | 2                                                                | 51 |
| Տէտէ-աղաճ . . . .                                                | Վիսուլ  | 3                                                                | 50 |
|                                                                  |         | Ադշամ                                                            |    |

| ՍԹԱՍԹՈՐԵԱՐ |                      | Ս. Տ. |
|------------|----------------------|-------|
| Իւսքիւիւ   | Հաս. Զ. Ե.           | 1 40  |
| Զէկէիւ     | »                    | 1 50  |
| Գէորգիւ    | { Ի. Խուսէ<br>Հարգեթ | 2 37  |
| Վէնիցիւ    | »                    | 2 47  |
| Գրիգորիւ   | »                    | 3 42  |
| Տէմրիգարու | { Ի. Խուսէ<br>Հարգեթ | 4 50  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 5 09  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 5 24  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 6 02  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 7 02  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 7 38  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 7 49  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 8 36  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 8 51  |
| Սիբուսիւ   | »                    | 9 55  |

| ՅԶԶ ՆՕ ԳՈՍԹԱՐ           |           | ՍՈՒՍԻՈՆԵԼԱՐ | Ս. Ց. |
|-------------------------|-----------|-------------|-------|
| ՍԷԼանիկ . . . . .       | Հարեքեթ   | Սապահ       | 6 00  |
| Թօքսին . . . . .        | »         | 6 59        |       |
| Ամաթօլա . . . . .       | »         | 7 24        |       |
| Գարաանուլու . . . . .   | »         | 7 49        |       |
| Կուվանճէ . . . . .      | »         | 8 00        |       |
| Կէ/կէլէ . . . . .       | »         | 8 40        |       |
| Միքօյլէ . . . . .       | »         | 9 23        |       |
| Սթրումիլցա . . . . .    | »         | 9 58        |       |
| Տէւիրքսըս . . . . .     | { Վիսուէ  | 10 11       |       |
| Գրիվօլազ . . . . .      | { Հարեքեթ | 10 21       |       |
| Վէնից-Կրասոքօ . . . . . | »         | 11 11       |       |
| Գէօրիւլի . . . . .      | { Վիսուէ  | 11 46       |       |
| Չէլէլիքօ . . . . .      | { Հարեքեթ | 12 19       |       |
| Իւսքիւլ . . . . .       | »         | 1 51        |       |
| Իւսքիւլ . . . . .       | Վիսուէ    | 2 80        |       |
|                         |           | ՍԶԶԶԶ       |       |

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ԷՏԻՐՆԷ—ՊԵՆՍԻԼՎԱՆԱԿԱՆ ԽԱԹԹԸ

ՍԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԷԼՈՎԱ ԽԱԹԹԸ

| ՍԹԱՍԻՐՆ           |         | Եղջու<br>Գա-<br>թաբը<br>ն 102 | Միւթ-<br>թէլիթ<br>Գաթ.<br>ն 123               | ՍԹԱՍԻՐՆ           |         | Եղջու<br>Գա-<br>թաբը<br>ն 101 | Միւթ-<br>թէլիթ<br>Գաթ.<br>ն 121               |
|-------------------|---------|-------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------|---------|-------------------------------|-----------------------------------------------|
|                   |         | Հէք<br>կիւն                   | Բազար<br>ի թէլէ-<br>քաբէն-<br>զիւն<br>ձու մաս |                   |         | Հէք<br>կիւն                   | Բազար<br>ի թէլէ-<br>քաբէն-<br>զիւն<br>ձու մաս |
| Էսթրինէ . . .     | Հարեքէթ | 5 20                          | 9 35                                          | Պէլովա . . .      | Հարեքէթ | 3 57                          |                                               |
| Գաար-քէօյ . . .   | »       | »                             | 10 15                                         | Սարէ մպէյ . . .   | »       | 4 17                          |                                               |
| Մոսթի-բաշա . . .  | Վիսուէ  | 6 15                          | 10 53                                         | Բազարբըգ . . .    | »       | 5 43                          |                                               |
| Հարմանլէ . . .    | Հարեքէթ | 6 40                          | 11 18                                         | Ֆիլիպէ . . .      | Վիսուէ  | 5 37                          | Սալաւ                                         |
| Թըրնովա . . .     | Հարեքէթ | 7 21                          | 12 18                                         | Խաթունիցա . . .   | Հարեքէթ | 5 47                          | 8 10                                          |
|                   | Վիսուէ  | 7 36                          | 12 33                                         | Բաբաղլը . . .     | »       | 6 09                          | 9 57                                          |
|                   | »       | 8 00                          | 1 05                                          | Ենի-մահալլէ . . . | »       | 7 05                          | 10 41                                         |
|                   |         |                               | Ագշամ                                         | Խաթ-քէօյ . . .    | »       | 7 54                          | 11 51                                         |
|                   |         |                               | Սալը                                          | Թըրնովա . . .     | Վիսուէ  | 8 29                          | 12 35                                         |
|                   |         |                               | Բէնջն-<br>ձու մաս<br>ի թէլէ-<br>քաբէն         |                   |         |                               | Ագշամ                                         |
|                   |         |                               | Ագշամ                                         |                   |         |                               | Սալը                                          |
| Թըրնովա . . .     | Հարեքէթ | 8 08                          | 1 40                                          |                   |         |                               | Բէնջն-<br>ձու մաս<br>ի թէլէ-<br>քաբէն         |
| Խաթ-քէօյ . . .    | »       | 8 44                          | 2 34                                          |                   |         |                               | Ագշամ                                         |
| Ենի-մահալլէ . . . | »       | 9 33                          | 3 47                                          | Թըրնովա . . .     | Հարեքէթ | 8 34                          | 1 29                                          |
| Բաբաղլը . . .     | »       | 10 04                         | 4 30                                          | Հարմանլը . . .    | Վիսուէ  | 8 58                          | 1 53                                          |
| Խաթունիցա . . .   | »       | 10 31                         | 5 07                                          |                   | Հարեքէթ | 9 13                          | 2 08                                          |
| Ֆիլիպէ . . .      | Վիսուէ  | 10 52                         | 5 32                                          |                   | Վիսուէ  | 9 54                          | 3 07                                          |
|                   | Հարեքէթ | 11 02                         | Ագշամ                                         | Մոսթի-բաշա . . .  | »       | 10 19                         | 3 32                                          |
| Բազարբըգ . . .    | »       | 11 57                         | —                                             | Գաար-քէօյ . . .   | »       | —                             | 4 13                                          |
| Սարէ մպէյ . . .   | »       | 12 24                         | —                                             | Էսթրինէ . . .     | Վիսուէ  | 11 14                         | 4 50                                          |
| Պէլովա . . .      | Վիսուէ  | 12 43                         | —                                             |                   |         | Ագշամ                         | Ագշամ                                         |

| ՍԹԱՍԻՈՆ          |               | Ե՛յ ճու-<br>թաբը<br>Ե. 2:     | Միւ-<br>թէլիթ<br>Գաթ-<br>Ե. 52 | ՍԹԱՍԻՈՆ                         |                               | Ե՛յ ճու-<br>թաբը<br>Ե. 1 | Միւ-<br>թէլիթ<br>Գաթ-<br>Ե. 51 |
|------------------|---------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
|                  |               | Հէր կիւն Հարե-<br>բէթի հաւեր: |                                |                                 | Հէր կիւն Հարե-<br>բէթի հաւեր: |                          |                                |
|                  |               | Ազշամ Սապահ                   |                                |                                 | Ազշամ Սապահ                   |                          |                                |
| Սթամպուլ . . .   | Հարեբէթ       | 8 15                          | 7 00                           | Էսթրինէ . . .                   | Հարեբէթ                       | 11 24                    | 7 15                           |
| Գոււ-գարու . .   | »             |                               | 7 14                           | Ուրլի . . .                     | »                             |                          | 8 06                           |
| Եհան-գուլ . . .  | »             |                               | 7 27                           | Գուլէլի-Պուրկա .                | »                             | 12 20                    | 8 38                           |
| Սաքրի-բէօյ . .   | »             |                               | 7 50                           | Ուզուն-բէօրբի .                 | »                             | 12 39                    | 9 08                           |
| Ախմէթանօ . .     | »             |                               | 8 3                            | Բալլօ-բէօյ . . .                | »                             |                          | 9 50                           |
| Բիւհիւ-թէ-բիւն . | »             |                               | 8 14                           | Պապա-էսքի . . .                 | »                             | 4 50                     | 10 42                          |
| Սպարթա-գուլէ .   | »             | 9 30                          | 8 53                           | Լիւլէ-պուրկադ .                 | »                             | 2 17                     | 11 20                          |
| Հատրի-բէօյ . .   | »             | 9 52                          | 9 26                           | Սիւլէր . . .                    | »                             |                          | 11 59                          |
| Զաթալա . . .     | »             |                               | 10 07                          | Մուրատը . . .                   | »                             |                          | 12 36                          |
| Պապադճը . . .    | »             | 10 49                         | 10 40                          | Զորու . . .                     | »                             |                          | 3 52                           |
| Գիւնէլի . . .    | »             |                               | 11 44                          | Զերբէս-բէօյ } Գիսու-<br>Հարեբէթ | »                             | 4 29                     | 2 19                           |
| Զերբէս-բէօյ . .  | Հարեբէթ       | 12 2                          | 12 26                          | Սինէլլի . . .                   | »                             | 4 34                     | 2 44                           |
| Զօրու . . .      | »             | 12 4                          | 12 51                          | Գապագճը . . .                   | »                             |                          | 3 34                           |
| Մուրատը-Գեօթ .   | »             | 12 46                         | 1 43                           | Զաթալա . . .                    | »                             |                          | 4 29                           |
| Սիւլէր . . .     | »             |                               | 2 33                           | Զաթալա . . .                    | »                             | 6 11                     | 4 51                           |
| Լիւլէ-Պուրկադ .  | »             |                               | 3 3                            | Հատրի-բէօյ . .                  | »                             | 6 46                     | 5 51                           |
| Պապա-էսքի . .    | »             | 2 16                          | 3 44                           | Սպարթա-գուլէ .                  | »                             |                          | 6 17                           |
| Բալլօ-բէօյ . . . | »             | 2 47                          | 4 28                           | Բիւհիւ-թէ-բիւն .                | »                             |                          | 6 54                           |
| Ուզուն-բէօրբի .  | »             | 3 51                          | 5 9                            | Այսիւթ ֆանօ . .                 | »                             |                          | 7 07                           |
| Գուլէլի-Պուրկի . | »             | 4 14                          | 5 58                           | Մաքրի-բէօյ . . .                | »                             |                          | 7 32                           |
| Ուրլի . . .      | »             |                               | 6 30                           | Եհան-գուլ . . .                 | »                             |                          | 7 39                           |
| Էսթրինէ . . .    | »             |                               | 6 53                           | Գոււ-գարու . . .                | »                             |                          | 7 51                           |
|                  | Գիսու-Հարեբէթ | 5 10                          | 7 40                           | Սթամպուլ . . .                  | Գիսու-Հարեբէթ                 | 8 15                     | 8 00                           |
|                  |               | Սապահ Ազշամ                   |                                |                                 | Սապահ Ազշամ                   |                          |                                |

ԻնքնՍՐ. — Տէրապատէթ միւլհագաթը գաթարլարընը թարիֆասը պաշգաճա  
նէշը օյուէնմուշ տուր :

## ԻՇԼԷՏԻՃԻ ԳՈՒՄԱԶՆԻԱՆԸՆ ՄԻՒՏԻՐԻԵԷԹԻ

Երբու՞մ ե՞ս այժմ, Պուրբեյլ պենտեն հիշ պիր չէ՞ս իսթմէտի։ Իշթէ  
Հազըգէթի հալ պու տուր։ Վազաա պիր իմու խապէր իմզալամա-  
եը պեն իսթէտիմ, լաբին քէտիսի պուսու դապուլ իթմէեերէք,  
«Սանա էմնիլեթիմ վար տըր։ Շու սոն վազըթլարտա ըհանը ըհտտ  
իթմէըլէ, հազըրնտա սըրթ մուամէլէ իթտիմ։ Նիմտի տէ պու մուս-  
մէլէմ իլէ խէթամը Զափ իթտիրմէք իսթէրիմ» տիեերէք, թէըլե-  
ֆիմի դապուլ իթմէտի։ Հաթթա պու պապտե եհմլն տալի ի-  
տէրիմ։

Միւս թէն թիւի . - Պիր աշ էլ իլէլ նի՛ր յին եալան սէջլէ եօրտունուդ :  
Տօրիա . - Նի՛ր յին մի . Նի՛ր յին մի . տօղրուսու պէն տէ պիլմէմ . եա-  
խօտ տօղրուսու խէթա իթիմ :

Միևսմէնթիգ. - Ճէվապ վիրին. նի՛նին եայան սեօյլէտինիգ:  
Տօրիա. - Ձիւնըք օ դատար սիւալլը իթտինիգըն, նէ՛ ճէվապ  
վիրեճէկիմի պիլմէեօրտում, վէ նամուսլու պիր առեմ օլտուղում  
հալտէ, խըրըզըզը վէ ճինանէթ Ֆիրիլլէրլէյն իթհամ օլունուեօ-  
րում տէյի գօրգտուղումտան, եայան սեօյլէմէքլէ, քէնտիմի գուը-  
թարապլլէճէկիմի զանն իթտիմ. Պու պիր սէլամէթ գարուսու օ-  
լուպ, իշպու դարուեու սիգ աչըզ պուլունտուրուեօր իտինիգ, իմ-  
տի, պէն տէ պու դաբուտան չըգալապ սապ իթտիմ... էվէթ,  
իգըրար իտէրիթըն, պէօյլէ պիր ճալի տիւնիտուրուկում, վէ եայանա  
վիւրաճապթըմ ինէլիս օլտու. ֆաշգաթ պէն գապահաթըր տէյի-  
լիմ... հէր քէս պունու սիգէ սէօյլէնէպիլիր:

ՄԻԼՈՒԹԷՆԹԻՂ. - (Վազար իւէ .) Մի՛շէ՛ Ծօրիա, պէնիմէ վէր-  
սայլա կէլմէքիկինիդ լաղրմ տոր :

Տօրիւս . - Միւմբին տէյլի տիր, հաբիմ էֆէնտի, զէվճէմ պէ-  
նի պէրլէտօր :

Միւս թէն թիգ . - Սիդի թէվգըֆ իտիեօրում ,  
Տօրիա . - Պէնի՞մի , պէնի՞մի . ա՛հ , սիւպհա՛ն Ռուհ ,

Պիշարե տէհէնթի աղիմեհէ կրերֆթար օմուշ, Վէ աղը ինէ  
կեօղըրի հատտէն զիեատէ աշըմըշ օւարագ, Մ. տը Մօրէնին եււ-  
զիւնէ պագտորդը սրբատա,

— Պիր եայան սէօյլէմիշ օլտուղում իչնի պէնի թէվգըֆ իթտի-  
ըմէզսինիդ . թէմայն իտէրմըլի, միւտտէթի էօմրիւմտէ պիըրիսնի  
տէֆա օլաղազ. եայան սէօյլէտօրում, տէտի :

Միւս թէն թիւ անաղա գալգմըն օլուպ, բեաղըտլարը լիօբլա-  
եօրտու :

ադըը պայդնտան կիտիպ, հագգգգըթ իլէ քէնտիսիւնի գուրթարամմա-  
տըըը ճիհէթլէ, պու քէրրէ տէ եալան իլէ քէնտիեի թէհլիքէտէն  
գ ուրթարամաեր թէհրիպէ իթմէք իսթէտի :

Մերգուս, ամէլէ սընթֆընա մախաուս իրի բարմադարը տիթ-  
րէտիկի վէ կէօզլէրի եաշարտղը հալտէ, գօրգուստնտան վէ հէեե-  
ճանընտան նաչի քէսիք պիր սէտա իլէ,

— Էվկէթ, էվկէթ, Էլպէթթէ պիւ իմ ու խապէր իմ զաւատըմ, տէտի :

Միւթէնթիւ. - Ա՛հ, Պուրէյլին գարզէն փղէ վերտիկի 6,000  
ֆրանկ իչին պիւր իւմու խապէր իմգալատորնը՞ մը:

*Տօրիս . - (Բէբէյլեհէբէք) Շիւպհէսիդ... էվկէթ...*

Միւսթէնթիգ. - (Յերազրգ հիսս իտերէք, նէֆէս ալոր, վէ  
երկրինտէ մահգողգիւթէթ թէպէսսիւմիւ միւս, հէտէ օյունտու.) Ի. ի

եա, իյի եա, մէմնուն օլտում: Սիզ պիր նամուսլու ատեմէ պէնզե-  
եօրսունուզ. պէն իսէ, նամուսլու պիր ատեմի գաթիլ վէ սարիզ.

զանն իթմէքէ ալտանմըշ օլտուղումտան տօլաեը զաթէն բէը միւ-  
քէտտէր իտիմ: Ֆադաթ, ա' աիւարէ, պէօյէ պիո սէնէտ իմգայա-

Մըշսընըդ տա, նի՞չին սէջլէմէեօրսունուզ,  
Տօրիա. - Չիւնքի... պիւմէեօրսունւմ:

Պիշարէ պու սոն սէօղլէրի թէլէֆֆիւղ իտէրքէն, անլը թէր իլէ  
ռասնսրը, լարին ուսթուսթուսը, եսան սաեհսինստ սահիհ սէսա-

մէթէ չըգաճաղընը իւմիտ իթմէկէ պաշլամը իտի: Հաւպուքի պէտ-  
յէ սոգասարտարի եւմիտ քէր սոսաւ օտրուցանաւ: Ենչիտնչ ե-

Լէ սիրալարտաբեր իւստիս բէք գլխսմ օլտուղղունտան, Ծէսրտէս իզ-  
թիւրապ վէ էնտիչէ՝ ֆիքրինի իհաթա իթտի:

Իհսն Ենի-Ենի . . . Օնց Իթտինէն . . . Կոն . . . Կապէ . . . Զէ . . .

ՍԻՆԱՍԵՏԻՍԻՒՄ . - ՀԱՐՔ ԸՆԺԱՆՈՒԹՅԱՆ ԻՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ԵՄ  
ԵԿԵՐՄԱՆ ԻՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ԵՄ

Տօրիա, տիրելուսմէս պաշտար, վէ պիր քէրրէ եալան սէյլէ-  
միշ օլտուղու ճիհէթլէ, պու եալանընր թաստիդէ չալըմասը լազը-

մէտէն իտի: Պոռնուկա պէրապէր ֆիքրի տաղնըդ օլտուղունտան,  
եզվէլ պէ եզվէլ նէ՛ ճէվապ վիրէճէկինի պիլմէօրտու:

ՍԻՆԱՎԵՏԻԹԻՔ . - Խաթըրլամանո ճմուռունուզ ,  
Տօրիա . - Դուվվէյի հաֆըզամ բէք աղ տըր :

Տօրիա . - Պաշնը աշաղը հեհրէք, վէ կէօզլէրինի նըսֆէն գա-

բանարագ.) Իմզատաւորը իմ ու ախէր, օ ճիւնս սէնէտլէրէ պէնդէր իտի, վէ չու մաէտիէ իտի.